VERMEIREN

operator control Shark

MANUAL DE INSTRUCCIONES

CE



MANDO DEL OPERADOR SHARK

1. Uso

El mando del operador integrado en la silla de ruedas eléctrica le permite controlar todos los procesos de marcha, dirección, frenado y manejo, así como controlar otros motores regulables (columna del elevador, ajuste del asiento y del respaldo). La unidad eléctrica y el sistema electrónico de la silla se controlan constantemente de forma interna. Cualquier fallo del sistema electrónico se indica en el mando del operador y, según las circunstancias, la silla se puede desactivar por motivos de seguridad (véase el apartado “Códigos de error”).

Vermeiren es el responsable de los cambios de software. Para realizar cambios en el software, póngase en contacto con Vermeiren.

El sistema Shark está disponible en tres mandos del operador distintos, que se diferencian porque tienen algunos botones de funcionamiento distintos.

Mando del operador tipo 1

Mando del operador tipo 2

Mando del operador tipo 3

1 = botón de encendido / apagado
2 = Indicador del nivel de carga
3 = Reducción de velocidad (icono de la tortuga)
4 = Aumento de velocidad (icono de la liebre)
5 = Indicador de velocidad
6 = Control del acompañante
7 = Bocina
8 = Indicador de servicio (análisis de errores)
9 = Indicador hacia la izquierda
10 = Indicador hacia la derecha
11 = Luces de emergencia
12 = Luces
13 = Ajuste eléctrico del asiento/respaldo

Pulse la tecla de encendido/apagado (1). El indicador de carga (2), que también informa sobre el estado de carga de las baterías, se enciende durante unos segundos. Si se encienden todos los LED, el nivel de carga de las baterías es suficiente. Si no se encienden todos los LED, deberá limitar las operaciones de circulación para que el consumo de las baterías sea mínimo. Si los LED del indicador de carga de las baterías no se encienden, compruebe las conexiones del sistema electrónico.

Seleccione el programa de circulación deseado mediante los botones “Tortuga” (3) o “Liebre” (4).

La velocidad seleccionada se mostrará mediante un indicador de cinco niveles (5). Si tiene unas necesidades específicas, no dude en dirigirse a su distribuidor especializado para obtener una programación a medida de los distintos programas de circulación.

Mueva lentamente el joystick hacia delante para poner en movimiento la silla de ruedas eléctrica. Cuanto más empuje el joystick hacia delante, más rápido será el movimiento en esa dirección. Si desea ir hacia la derecha o la izquierda, sólo tiene que desplazar el joystick en la dirección deseada. Para retroceder, sitúe el joystick en posición central y muévalo hacia atrás.



Cuando se activa la tecla de encendido/apagado, el joystick permanece al menos 2 segundos en la posición central. Se ha programado así para evitar un accionamiento simultáneo de la silla de ruedas y del joystick durante el proceso de conexión de la primera. Si se efectúan estas dos operaciones a la vez, la unidad de control se bloquea y sólo volverá a estar operativa después de desconectarla por completo.

Para accionar el indicador de la dirección de circulación, pulse las teclas “Indicador hacia la izquierda” (9) o “Indicador hacia la derecha” (10), en función de si desea girar hacia la izquierda o la derecha. El dispositivo de iluminación se activa y desactiva con la tecla “Iluminación” (12). La tecla “Bocina” (7) permite emitir un aviso acústico. El botón “Luces de aviso” (11) sirve para activar y desactivar las luces de aviso que pueden serle de gran utilidad en situaciones de emergencia.

Para frenar en la conducción, basta con desplazar el joystick a la posición central. Mueva lentamente el joystick para frenar de forma gradual. Suelte la palanca para frenar rápido. La silla de ruedas se parará de la forma más rápida posible.

Para activar el ajuste del respaldo, pulse la tecla (13) hasta que en la tecla se ilumine el número 1 y, con el joystick, podrá mover la inclinación del respaldo hasta la posición deseada.

Para activar la basculación del asiento, pulse la tecla (13) hasta que en la tecla se ilumine el número 2 y, con el joystick, podrá mover la basculación del asiento hasta la posición deseada.

1.1. Encendido/apagado de la silla de ruedas

En caso de emergencia, puede utilizar el botón de encendido/apagado para detener la silla de ruedas.

Para encender la silla:



Pulse el botón de encendido/apagado. Se encenderán todos los indicadores del medidor de la batería.

En el indicador de carga de la batería también se mostrará la carga actual de la batería o el modo de bloqueo.

Si la silla de ruedas está encendida y el joystick no está en punto muerto, el indicador de la carga de la batería mostrará un fallo. Al volver a poner el joystick en punto muerto, el fallo desaparecerá.

Para apagar la silla:



Pulse el botón de encendido/apagado. Todos los LED se apagarán.

1.2. Bloqueo del mando del operador

El mando del operador se puede bloquear para que las personas no autorizadas no puedan encender la silla de ruedas eléctrica.

Para bloquear la silla de ruedas:



Con la silla encendida, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante 4 segundos.

La pantalla se apagará inmediatamente. Al cabo de 4 segundos todos los LED se apagarán y la bocina emitirá un pitido corto. Entonces la silla de ruedas eléctrica se apagará.

Para desbloquear la silla de ruedas:



Cuando la silla de ruedas esté bloqueada, pulse el botón de encendido/apagado para encenderla.

Todos los LED se encenderán. Los LED del indicador de carga de la batería se moverán lentamente de derecha a izquierda.



Pulse dos veces el botón de la bocina antes de que termine la cuenta atrás (aproximadamente 10 segundos).

A continuación se mostrará el estado de carga actual y SHARK funcionará con normalidad.

Si el usuario no pulsa dos veces el botón de la bocina antes de que termine la cuenta atrás, la bocina emitirá un pitido breve y el mando del operador se apagará automáticamente.

Debe realizar este procedimiento hasta el final porque si no lo hace la silla de ruedas no volverá a funcionar.

1.3. Uso del indicador de carga de la batería



El indicador de carga de la batería se utiliza para indicar que la silla de ruedas está encendida e informa de la capacidad estimada de batería restante.

Los LED verdes indican que la batería está bien cargada.

Si se encienden LED rojos y naranjas, la batería está ligeramente cargada. Recargue la batería si va a hacer un largo recorrido.

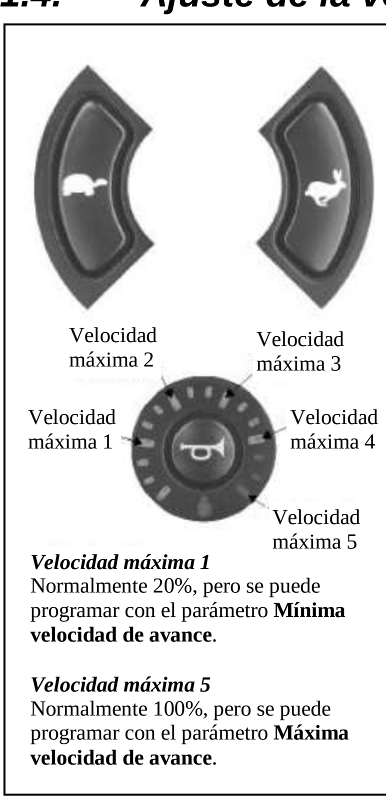
Si solo se encienden LED rojos, significa que la batería se está agotando. Recárguela lo antes posible.

La tabla siguiente indica lo que mostrará el indicador de carga de la batería.

Indicación	Descripción	Significado	Comentarios
	Todos los LED apagados.	Sistema apagado.	
	Todos los LED encendidos.	Sistema encendido.	Los LED indican el nivel de carga.
	Parpadea el LED izquierdo rojo.	Carga de la batería baja.	Se debe cargar la batería inmediatamente.

Indicación	Descripción	Significado	Comentarios
Luz de marcha	Parpadeo en fila de derecha a izquierda.	Sistema Shark bloqueado.	Para liberar, pulse el botón de bocina dos veces en el transcurso de 10 segundos tras conectar el control.
Luz de marcha parpadeante	Parpadeo en fila de izquierda a derecha con indicación simultánea del estado de carga.	Shark se está programando, está conectado al cargador y/o está cargando.	Los LED permanentemente encendidos indican el nivel de la carga existente.
	Todos los LED parpadean lentamente.	El joystick no está en la posición de punto muerto después de arrancar el sistema.	Coloque el joystick en la posición de punto muerto (suéltelo).

1.4. Ajuste de la velocidad de conducción



Velocidad máxima 1
Normalmente 20%, pero se puede programar con el parámetro **Mínima velocidad de avance**.

Velocidad máxima 5
Normalmente 100%, pero se puede programar con el parámetro **Máxima velocidad de avance**.

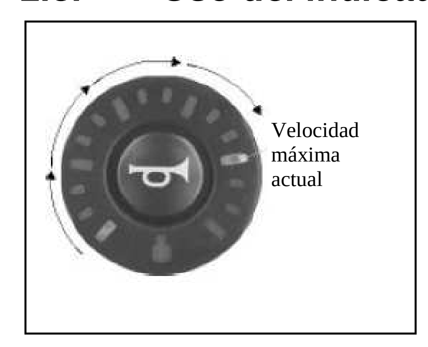
El usuario puede ajustar la velocidad máxima de la silla de ruedas para que se adapte a sus preferencias y a su entorno. La velocidad máxima seleccionada aparece en el indicador de velocidad y se puede ajustar utilizando los botones “Aumentar velocidad” (liebre) y “Disminuir velocidad” (tortuga).

Los 6 LED grandes del indicador de velocidad representan los valores 0%, 20%, 40%, 60%, 80% y 100% de la velocidad máxima absoluta de la silla de ruedas.

Su mando del operador se ha diseñado para el modo de "5 velocidades".
Al pulsar los botones “Aumentar velocidad” y “Disminuir velocidad” en el modo de “5 velocidades” se moverá por las 5 velocidades máximas, de 20% a 100%.

Adecue siempre su velocidad a las condiciones predominantes del entorno.

1.5. Uso del indicador de velocidad



El indicador de velocidad se utiliza para calcular la velocidad relativa de la silla de ruedas en comparación con la máxima velocidad posible. El LED del extremo derecho indica la velocidad máxima actual, que se puede ajustar utilizando el botón de aumento (disminución) de la velocidad. Al usar el joystick, los LED se irán iluminando a medida que aumenta la velocidad de la silla hasta que alcance la velocidad máxima (como se muestra).

Si el último LED VERDE de la izquierda parpadea, SHARK se encuentra en el modo LÍMITE DE VELOCIDAD, que limita la velocidad de conducción a un valor preprogramado, normalmente cuando se eleva o inclina el asiento y puede ser peligroso conducir demasiado deprisa.

1.6. Control del acompañante



Al activar el control del acompañante, el LED ACU se encenderá y permanecerá encendido hasta que el acompañante deje el mando.

1.7. Uso de la bocina



Pulse el botón de la bocina. La bocina debe sonar mientras se mantenga pulsado el botón.

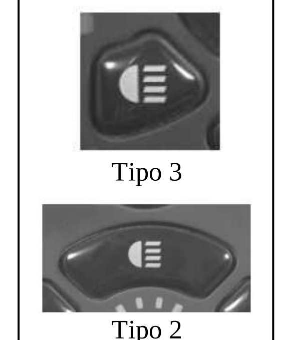
1.8. Luz indicadora de mantenimiento



El LED indicador de mantenimiento tiene como función mostrar códigos de error. Para obtener una lista de códigos de error, consulte el apartado 3.

1.9. Uso de las luces (solo para el mando del operador de tipo 2 y 3)

Faros:



Tipo 3

Tipo 2

Para encender los faros, pulse el botón del faro. Se encenderá el LED verde debajo del icono del teclado. Pulse de nuevo el botón el botón de los faros para apagarlos.

Intermitentes derecho e izquierdo:




Para indicar un giro a izquierda o derecha, pulse el botón del intermitente izquierdo o derecho, según corresponda. El LED verde debajo del botón del intermitente que se haya activado parpadeará. Pulse de nuevo el botón para apagar el indicador.

Luces de emergencia:



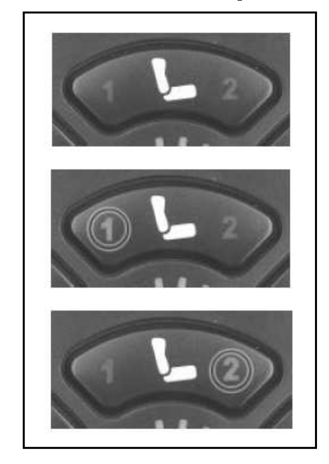
Tipo 3



Tipo 2

Para encender las luces de emergencia, pulse el botón de emergencia. Los dos LED verdes situados debajo de los botones de los intermitentes izquierdo y derecho parpadearán simultáneamente. Pulse de nuevo el botón de emergencia para detener la luz de emergencia.

1.10. Uso del botón de función del asiento (solo para el mando del operador de tipo 3)



Existen dos funciones de asiento que se pueden ajustar por separado y a las que se accede a través del botón de la función del asiento.

Pulse una vez el botón del asiento para cambiar la unidad de control del modo de conducción al modo de asiento. El LED “1” de color naranja indica que la función 1 del asiento está activa.

Para ajustar la función 1 del asiento, utilice el joystick hacia delante/hacia atrás.

Para acceder a la función 2 del asiento, puede pulsar de nuevo el botón de función del asiento o mover el joystick hacia la derecha. Se encenderá el LED “2” de color naranja. Utilice el joystick hacia delante/hacia atrás para establecer los ajustes de la función 2 del asiento. Al mover el joystick hacia la izquierda/derecha en modo de asiento se alterna entre la función 1 y la función 2 del asiento.

Al pulsar de nuevo el botón de función del asiento (3 pulsaciones son un ciclo completo) devuelve la silla de ruedas al modo de conducción. Utilice el joystick para controlar la velocidad y la dirección de forma habitual.

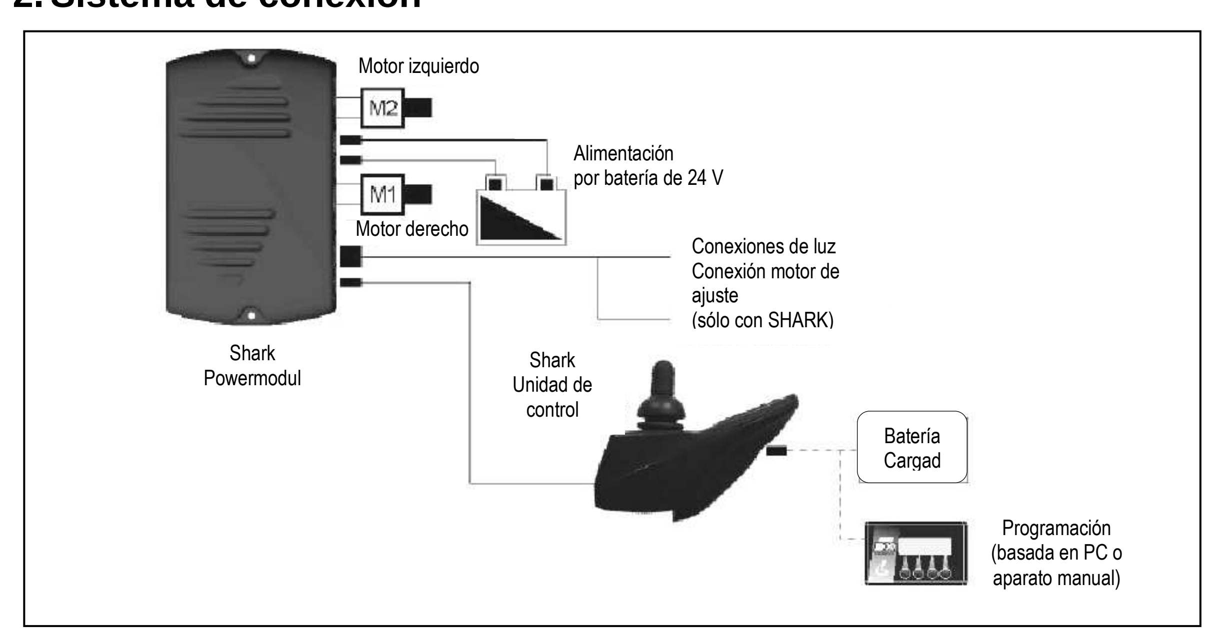
1.11. Uso del joystick



El joystick sirve para dirigir la silla de ruedas eléctrica en la dirección de su movimiento. La cantidad de movimiento del joystick determinará la velocidad con que la silla eléctrica se moverá en dicha dirección.

Asegúrese de que el joystick se encuentra en punto muerto (centro), cuando accione el botón de encendido/apagado, ya que, en caso contrario, el sistema electrónico quedará bloqueado. Para desbloquearlo, suelte el joystick para que vuelva al punto muerto.

2. Sistema de conexión



3. Códigos de error



El icono parpadea de forma rápida a intervalos. El número de encendidos por intervalo simboliza lo siguiente (las siguientes medidas y comprobaciones serán realizadas exclusivamente por personas autorizadas).

Cantidad	Problema / Fallo	Comprobaciones
0	No hay indicación del nivel de carga de las baterías después de encender la unidad de control	1. Compruebe si las conexiones enchufables del control están conectadas correctamente y por completo con el conector de las baterías. 2. Compruebe que las dos baterías están bien conectadas. 3. Compruebe que las baterías están cargadas. 4. Compruebe si los fusibles en el control y en las baterías están defectuosos o sueltos.
1	Error de funcionamiento	1. Posible cierre de seguridad o error de funcionamiento (joystick). 2. Ponga el joystick en punto muerto y reinicie el sistema.
2	Error de la batería	1. Compruebe las baterías y el cableado y sustitúyalos si es necesario. 2. Si es necesario, sustituya las baterías.
3	El motor izquierdo (o su conexión) está defectuoso	1. Compruebe que los conectores de ambos motores estén insertados correctamente. 2. Compruebe que los contactos de los conectores de ambos motores no estén corroídos o dañados. 3. Compruebe ambos motores. Desenchufe los motores y mida la conexión con un ohmímetro. Si se obtienen valores de más de 1 ohmio o menores de 100 miliohmios, el motor está defectuoso. 4. Compruebe la resistencia entre el motor y su carcasa. Utilice un medidor de resistencia y mida cada contacto entre el motor y la carcasa. Si el valor de resistencia es inferior a 1 megaohmio, el motor está defectuoso. 5. Compruebe que las varillas de carbono de ambos motores están en buen estado y funcionan. **Nota: si se indica un fallo en un motor, el otro motor también puede estar defectuoso.** ⚠ **También puede aparecer un error si los motores de 350W están desacoplados. Vuelva a acoplarlos y reinicie el sistema.**
4	El motor derecho (o su conexión) está defectuoso	Siga las mismas instrucciones anteriores.
5	El freno de estacionamiento izquierdo (o su conexión) está defectuoso.	1. Compruebe que los conectores de los motores estén insertados correctamente. 2. Compruebe que los contactos enchufa bles no estén corroídos o dañados. 3. Compruebe los frenos de estacionamiento. Utilice un ohmímetro para medir las resistencias en las conexiones. Si la resistencia es mayor de 100 ohmios o menor de 20 ohmios, puede ser que el freno de estacionamiento esté defectuoso.
6	El freno de estacionamiento derecho (o su conexión) está defectuoso.	Siga las mismas instrucciones anteriores.
7	Control Shark defectuoso	1. Retire los conectores de ambos motores. Apague y vuelva a encender el control mientras el joystick se encuentre en la posición cero neutral. Si vuelve a aparecer esta secuencia de parpadeo, la unidad de control está defectuosa. 2. Retire los conectores de ambos motores. Apague y vuelva a encender el control mientras el joystick se encuentre en la posición cero neutral. Después mueva brevemente el joystick en cualquier dirección. Si el relé de control hace clic dos veces y se indica un fallo del motor izquierdo, entonces el motor está en buen estado. Si aparece otro fallo y el relé de control no hace clic dos veces, la unidad de control está defectuosa. 3. Compruebe los motores como se indica en 3. y 4. **Nota: La indicación de fallo de un motor durante la circulación se puede indicar como fallo de la unidad de control.**
8	Shark – PM defectuoso	1. Compruebe que ni los cables ni los enchufes están dañados o corroídos. 2. Pruebe los cables de conexión del BUS (resistencia). 3. Sustituya el PM.
9	Shark – Fallo de comunicación	1. Compruebe que ni los cables ni los enchufes están dañados o corroídos. 2. Pruebe los cables de conexión del BUS (resistencia). 3. Sustituya el PM. 4. Sustituya el control Shark.
10	Fallo desconocido	1. Compruebe que ni los cables ni los enchufes están dañados o corroídos. 2. Pruebe los cables de conexión del BUS (resistencia). 3. Póngase en contacto con el fabricante.
11	Unidad de control no compatible	1. Control programado de forma incorrecta y no compatible (depende del sistema). 2. Compruebe si la programación del PM y de la unidad de control coinciden.

Notes

Bélgica

N.V. Vermeiren N.V.
Vermeirenplein 1 / 15
B-2920 Kalmthout
Tel: +32(0)3 620 20 20
Fax: +32(0)3 666 48 94
website: www.vermeiren.be
e-mail: info@vermeiren.be

Alemania

Vermeiren Deutschland GmbH
Wahlerstraße 12 a
D-40472 Düsseldorf
Tel: +49(0)211 94 27 90
Fax: +49(0)211 65 36 00
website: www.vermeiren.de
e-mail: info@vermeiren.de

Francia

Vermeiren France S.A.
Z. I., 5, Rue d´Ennevelin
F-59710 Avelin
Tel: +33(0)3 28 55 07 98
Fax: +33(0)3 20 90 28 89
website: www.vermeiren.fr
e-mail: info@vermeiren.fr

Austria

L. Vermeiren Ges. mbH
Winetzhammerstraße 10
A-4030 Linz
Tel: +43(0)732 37 13 66
Fax: +43(0)732 37 13 69
website: www.vermeiren.at
e-mail: info@vermeiren.at

Italia

Reatime S.R.L.
Via Delle Industrie 5/7
I-20020 Arese MI
Tel: +39 0362 55 49 50
Fax: +39 0362 54 30 91
website: www.reatime.it
e-mail: info@reatime.it

Suiza

Vermeiren Suisse S.A.
Hühnerhubelstraße 59
CH-3123 Belp
Tel: +41(0)31 818 40 95
Fax: +41(0)31 818 40 98
website: www.vermeiren.ch
e-mail: info@vermeiren.ch

Polonia

Vermeiren Polska Sp. z o.o
ul. Łączna 1
PL-55-100 Trzebnica
Tel: +48(0)71 387 42 00
Fax: +48(0)71 387 05 74
website: www.vermeiren.pl
e-mail: info@vermeiren.pl

Países bajos

Vermeiren Nederland B.V.
Domstraat 50
NL-3864 PR Nijkerkerveen
Tel: +31(0)33 2536424
Fax: +31(0)33 2536517
website: www.vermeiren.com
e-mail: info@vermeiren.be

España

Vermeiren Iberica, S.L.
Trens Petits, 6. - Pol. Ind. Mas Xirgu.
17005 Girona
Tel: +34 902 48 72 72
Fax: +34 972 40 50 54
website: www.vermeiren.es
e-mail: info@vermeiren.es

República Checa

Vermeiren ČR S.R.O.
Sezemická 2757/2 - VGP Park
193 00 Praha 9 - Horní Počernice
Tel: +420 731 653 639
Fax: +420 596 121 976
website: www.vermeiren.cz
e-mail: info@vermeiren.cz

R.E.: N.V. Vermeiren N.V., Vermeirenplein 1/15 - 2920 Kalmthout - Bélgica – 2011-07-Manual Shark-vA